

影片分享- 行業與職業 (設計)
Video Sharing – Industries and Jobs (Design)

嘉賓背簡介/Profile of the Guest

| | |
|----|---------------------|
| 姓名 | 方家齊 Andrew Fong |
| 職業 | 商標設計師 Logo Designer |

行業與職業影片簡介 / Description of videos for Industries and Jobs

| | |
|-------------|---|
| 英文/ English | Mr Andrew Fong introduces the brand through brand naming and storytelling, and by using trademarks and mascots. |
| 繁體中文 | 方家齊先生希望透過品牌名稱及故事創作，以商標及吉祥物替品牌說故事。 |
| 简体中文 | 方家齐先生希望透过品牌名称及故事创作，以商标及吉祥物替品牌说故事。 |

建議訪問問題 / Proposed Interview Questions

| 英文/ English | 繁體中文 | 简体中文 |
|--|------------------------------|------------------------------|
| Why do you want to be a Logo Designer? | 為何當初想要選擇此職業? | 为何当初想要选择此职业? |
| As the saying goes, "The child is father of the man." | 有云 3 歲定 80 | 有云 3 岁定 80 |
| I believe a lot of designers love creating since they were young, including me | 我相信很多設計師小時候都喜歡創作 包括我在內 | 我相信很多设计师小时候都喜欢创作 包括我自己 |
| Some classmates told me in our graduation yearbook I wrote "I aspire to be a designer" | 同學告訴我當年寫紀念冊時 我所寫的志願是成為設計師 | 同学告诉我当年写纪念册时 我所写的志愿是成为设计师 |

| 英文/ English | 繁體中文 | 简体中文 |
|---|--|--|
| <p>However, I never thought the scope of design industry would be that wide It covers Product Design, Graphic Design, Interior Design, etc.</p> <p>After graduating from secondary school, I studied product design After finishing my studies, I became a product designer</p> | <p>但我從來沒有想過設計範疇是那樣廣泛的 包括產品設計、平面設計、室內設計等等</p> <p>中學畢業後，我便修讀產品設計課程 畢業後，我便順理成章成為產品設計師</p> | <p>但我从来没有想过设计范畴是那样广泛的 包括产品设计、平面设计、室内设计等等</p> <p>中学毕业后，我便修读产品设计课程 毕业后，我便顺理成章成为产品设计师</p> |
| <p>Why would you start your own business?</p> | <p>為何會成立自己的公司?</p> | <p>为何会成立自己的公司？</p> |
| <p>When I looked back on my career path, I found that my dream was to own a design company.</p> <p>There were only two options. One was to design products for my brand and launch them in the market Another was to run a design company to serve customers</p> <p>And I chose the latter</p> <p>I established my own design company</p> | <p>之後我回顧自己生涯歷程是怎樣發生 而我的志願其實是擁有自己的設計公司</p> <p>當時只有兩個選擇： 一是設計自家產品推出市場 二是開設服務業的設計公司去服務客戶</p> <p>我最後選擇了後者 開設了自己的設計公司</p> | <p>然后我回顾自己生涯历程是怎样发生的 我的志愿其实是拥有自己的设计公司</p> <p>当时只有两个选择： 一是设计自家产品推出市场 二是开设服务业的设计公司去服务客户</p> <p>我最后选择了后者 开设了自己的设计公司</p> |

| 英文/ English | 繁體中文 | 简体中文 |
|--|--|---|
| <p>In the meantime, I became a flight attendant</p> <p>While travelling around the world, I broadened my knowledge in design</p> <p>About 10 years later, I started focusing on the business of my design company</p> | <p>但同時我亦投考了空中服務員</p> <p>周遊列國的同時我亦增長自己的設計知識</p> <p>十多年後，我開始專注於自己設計公司的業務</p> | <p>但同时我也投考了空中服务员</p> <p>在周游列国的同时我也增长自己的设计知识</p> <p>十多年后，我开始专注于自己设计公司的业务</p> |
| <p>What aspect of your job do you derive the most sense of accomplishment from?</p> | <p>對職業的成就感主要來自於哪一方面？</p> | <p>对职业的成就感主要来自于哪一方面？</p> |
| <p>Product design is joyful</p> <p>I don' t think it is a job. Instead, it is serving customers</p> <p>Working as a designer for these years, I believe that if you are not designing products for your brand, then that is service industry</p> <p>In the service industry, do you wish to just work and get paid Or to improve with your customers?</p> <p>My sense of accomplishment comes from</p> | <p>設計產品是很開心的事</p> <p>我不覺得設計是一件工作，而是服務客戶</p> <p>從事設計多年，我相信若不是為自己的品牌設計產品，那便是服務業</p> <p>那麼你希望在服務業裏你只是受薪工作 還是作為與客戶一起成長的單位呢</p> <p>而我的成就感是來自於</p> | <p>设计产品是很开心的事</p> <p>我不觉得设计是一件工作，而是服务客户</p> <p>从事设计多年，我相信若不是为自己的品牌设计产品，那便是服务业</p> <p>那么你希望在服务业里你是只是受薪工作 还是作为与客户一起成长的单位呢</p> <p>而我的成就感是来自于</p> |

| 英文/ English | 繁體中文 | 简体中文 |
|--|----------------------|----------------------|
| Being able to come up with a satisfactory solution for me and my customers through negotiation | 能與客戶透過協商而得出雙方均感滿意的方案 | 能与客户透过协商而得出双方均感满意的方案 |
| If the product is well-received in the market | 若產品在市場上有正面的反應 | 若产品在市场上有正面的反应 |
| I will feel satisfied | 我會感到很滿足 | 我会感到很满足 |
| Because it is no longer theoretical | 因為這不單是停留於紙上談兵設計作品 | 因为这不单是停留于纸上谈兵设计作品 |
| I can find a sense of accomplishment from it | 而是找到共鳴及成就感 | 而是找到共鸣及成就感 |
| At the same time, customers appreciate my design ability | 同時客戶會賞識我的設計能力 | 同时客户会赏识我的设计能力 |
| Overall speaking, the happiness of design comes from | 總括而言，設計環節的快樂來自於 | 总括而言，设计环节的快乐来自于 |
| Whether your passion for design can be sustained after years | 你能否保持享受設計的初心 | 你能否保持享受设计的初心 |
| It shouldn't be just about satisfying your customers | 而並不是覺得只是滿足客人的要求 | 而并不是觉得只是满足客人的要求 |
| Up till now, I keep my passion for design and grow with my customers | 我現在仍保持這種初心與客人一起成長 | 我现在仍保持这种初心与客人一起成长 |

| 英文/ English | 繁體中文 | 简体中文 |
|---|---|--|
| Serving customers is one of the biggest sources of my sense of accomplishment | 服務客戶是帶給我最大的成就來源之一 | 服务客户是带给我最大的成就来源之一 |
| What do you think is the most challenging aspect of your job? | 你認為你工作上最具挑戰性的地方是甚麼？ | 你认为你工作上最具挑战性的地方是什么？ |
| <p>For me, what is the biggest challenge?</p> <p>There are two aspects</p> <p>The first is about the customers</p> <p>How can you let your customers estimate your product' s value when we form the idea</p> <p>And gain their trust so that they will believe your charge is reasonable?</p> <p>These all involve advanced communication skills</p> <p>So, how to level up your communication skills to convince your customers</p> <p>And let them know how your product can help them effectively</p> <p>These are areas for designers to improve</p> <p>Second, you need to cooperate with different units</p> | <p>對我而言，最大的挑戰是什麼呢？</p> <p>這主要分為兩方面：</p> <p>第一是在客戶層面</p> <p>怎樣可以在構思設計產品時 能夠讓客戶預計產品價值</p> <p>從而令客戶信任你，令客戶覺得你的收費合理</p> <p>這些都涉及很高的溝通技巧</p> <p>因此，怎樣可以提升自己的溝通技巧去說服客人</p> <p>讓客戶了解你的設計能如何有效地幫助他們</p> <p>這都是設計師需要提升的地方</p> <p>第二方面，設計的時候需要與不同單位合作</p> | <p>对我而言，最大的挑战是什么呢？</p> <p>这主要分为两方面：</p> <p>第一是在客户层面</p> <p>怎样可以在构思设计产品时 能够让客户预计产品价值</p> <p>从而令客户信任你，令客户觉得你的收费合理</p> <p>这些都是涉及很高的沟通技巧</p> <p>因此，怎样可以提升自己的沟通技巧去说服客人</p> <p>让客户了解你的设计能如何有效地帮助他们</p> <p>这都是设计师需要提升的地方</p> <p>第二方面，设计的时候需要与不同单位合作</p> |

| 英文/ English | 繁體中文 | 简体中文 |
|--|---|---|
| <p>But how can you achieve effective communication?</p> <p>How can you gather constructive ideas and avoid confrontation?</p> <p>These are all the challenges you may face when designing</p> <p>In addition, with the rise of artificial intelligence (AI) in recent years</p> <p>There are great challenges for designers in the Internet Era</p> <p>Therefore, it is necessary to develop a life-long learning mindset to improve your competitiveness</p> <p>This is a huge challenge for contemporary designers, including me</p> | <p>但怎樣可以達成有效的溝通</p> <p>如何把大家的概念集思廣益但又不會產生對立呢</p> <p>這都是設計時所面對的挑戰</p> <p>補充一句，近年人工智能的崛起</p> <p>在互聯網世代對設計師有很大挑戰</p> <p>所以保持終生學習的態度去提升自己的競爭力</p> <p>是現今設計師，包括我自己在內，的一大挑戰</p> | <p>但怎样可以达成有效的沟通</p> <p>如何把大家的概念集思广益但又不会产生对立呢</p> <p>这都是设计时所面对的挑战</p> <p>补充一句，近年人工智能的崛起</p> <p>在互联网世代对设计师有很大挑战</p> <p>所以保持终生学习的态度去提升自己的竞争力</p> <p>是现今设计师，包括我自己在内，的一大挑战</p> |